

Heller 1/72°

36 pièces

YAK 3

HISTORIQUE

Dérivé du Yak I, le petit Yak III possédait de nombreux avantages: vitesse, maniabilité etc.. comparativement aux premiers Spitfire. Cette supériorité se notait à une certaine altitude variant entre 2600 et 3600 m, où ses adversaires, tels que Me 109 G. et FW 190 se voyaient surclassés.

Le groupe français du "Normandie-Niemen" démontrera aux mains de ses pilotes, l'excellence de ce petit chasseur soviétique. Son armement se composait de deux mitrailleuses de capot de 12,7 mm ainsi que d'un canon de 20 mm tirant au centre de la casserole d'hélice. La deuxième guerre mondiale terminée, le Maréchal Staline offrit un Yak III à la France, en remerciements des services rendus par le régiment "Normandie-Niemen"

DIMENSIONS

Envergure : 9,14 m
Longueur : 6,49 m

NOMENCLATURE

GRAPPE 1

- 1 1/2 fuselage D.
- 2 1/2 fuselage G.

GRAPPE 2

- 3 Plan inf. d'ailes
- 4 Empennage D.
- 5 Empennage G.
- 6 Poste de pilotage
- 7 Trappe de train D.
- 8 Trappe de train G.
- 9 Volet de train D.
- 10 Volet de train G.

GRAPPE 3

- 11 Plan sup. d'aile
- 12 Siège
- 13 Manche à balai
- 14 Verin droit
- 15 Verin gauche
- 16 Tube de pitot
- 17 Echappements D.
- 18 Echappements G.

GRAPPE 4

- 19 Volet de train D.
- 20 Volet de train G.
- 21 Train D.
- 22 Train G.

GRAPPE 5

- 23 Hélice
- 24 Prise d'air (2)
- 25 Roulette
- 26 Bride
- 27 Casserole
- 28 Tableau de bord
- 29 Trappe D. de roulette
- 30 Trappe G. de roulette
- 31 Roue (2)
- 32 Cloison
- 33 Prise d'air

CRISTAL

- 34 Verrière

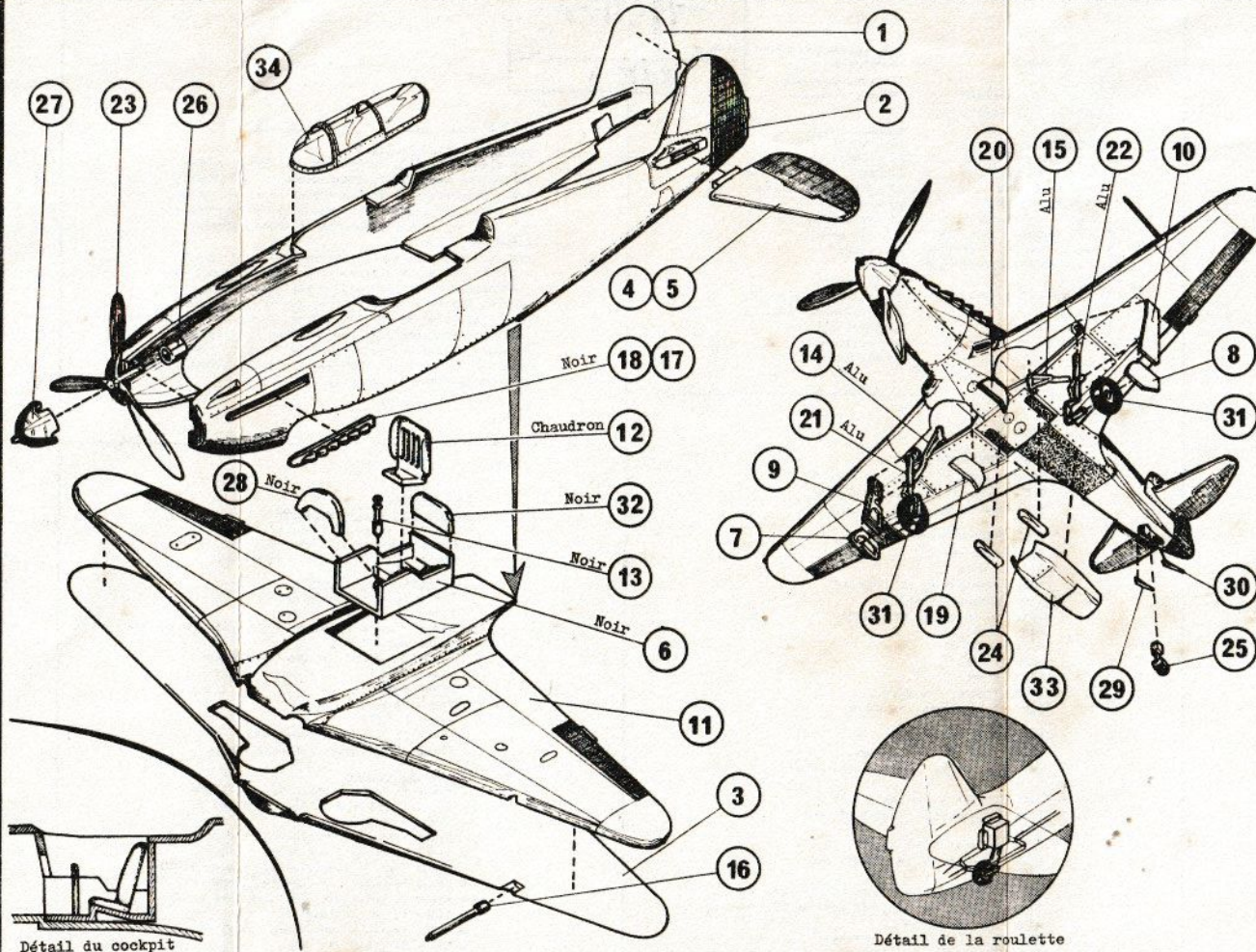
Conseils de Montage

OUTILLAGE: Si nécessaire, ébarber les pièces à l'aide d'une lime fine. Éliminer sur certaines pièces les petites pastilles rondes qui ont pour but de faciliter le moulage. Utiliser la peinture et les pinceaux HELLER pour la décoration de votre maquette. Peindre les pièces directement sur la grappe, dégrapper celles-ci à l'aide d'une pince coupante, type pince à ongle ou un stylet. Avant montage, lire attentivement chaque paragraphe.

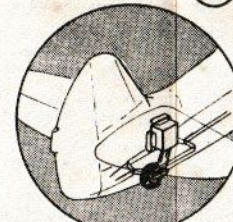
COLLAGE: Utiliser la colle avec parcimonie. Laisser sécher longuement. Une pièce cassée peut-être recollée.

DIMENSIONS DE LA MAQUETTE:

Longueur : 118 mm Envergure: 127 mm



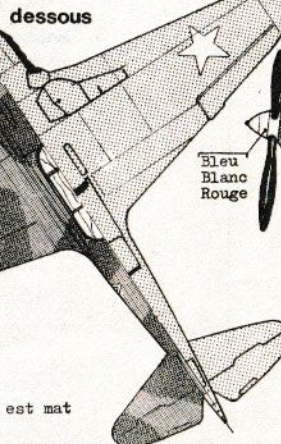
Détail du cockpit



Détail de la roulette

Décoration

dessus



dessous

Liste des peintures HELLER à utiliser

- Rouge vermill..... 9003
- Blanc..... 9005
- Alu..... 9008
- Noir..... 9010
- Vert armée..... 9013
- Chaudron..... 9017
- Bleu azur..... 9019
- Bleu roi..... 9024

Pour vos teintes mates, utiliser le vernis mat HELLER, Réf. 9000

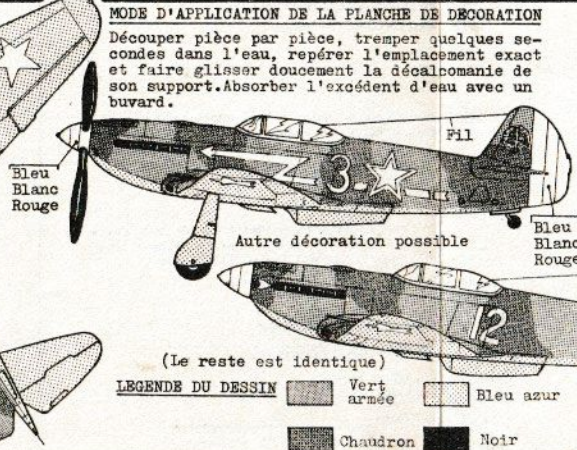
Utilisation du vernis mat

Appliquer le vernis avec un pinceau doux sur une surface sèche, préalablement peinte avec une de nos peintures brillantes.

Tout l'avion est mat

MODE D'APPLICATION DE LA PLANCHE DE DÉCORATION

Découper pièce par pièce, tremper quelques secondes dans l'eau, repérer l'emplacement exact et faire glisser doucement la décalcomanie de son support. Absorber l'excédent d'eau avec un buvard.



LEGENDE DU DESSIN

- Vert armée
- Bleu azur
- Chaudron
- Noir

MONTAGES

A MONTAGE DES AILES

- Coller 11 sur 3
- Coller 6 sur 11
- Coller 32 sur 6
- Coller 12 dans 6
- Coller 13 dans 6
- Coller 28 sur 6

B MONTAGE DU FUSELAGE

- Coller 26 en bout de 23
- Coller 27 sur 23
- Coller 1 contre 2 en emprisonnant l'ensemble précédent.
- Coller le fuselage sur les ailes
- Coller 4 sur 1
- Coller 5 sur 2
- Coller 17 sur 1
- Coller 18 sur 2
- Coller 33 sous les ailes
- Coller 24 (2) sous les ailes

C FINITION

- Coller 21 et 22 sous les ailes
- Enfiler sans coller 31 (2) sur 21 et 22
- Coller 9 sous 3 et contre 21
- Coller 7 contre 21 (centrage) et sous 9
- Coller 10 sous 3 et contre 22
- Coller 8 contre 22 (centrage) et sous 10
- Coller 14 sous l'aile et contre 21
- Coller 15 sous l'aile et contre 22
- Coller 16 dans l'aile
- Coller 19 et 20 sous l'aile
- Coller 25 dans le fuselage
- Coller 29 et 30 sous le fuselage
- Coller 34 sur le fuselage

IMPORTANT

HELLER vous prie, en cas de réclamation, de bien vouloir la commenter par lettre adressée à:

HELLER, 58 rue d'Hauteville Paris Xe.

en joignant à cette lettre:

- Le talon ci-dessous réservé à cet effet.
- F. 2,00 en timbres poste pour frais d'expédition.

Toute réclamation incomplète ne pourra être prise en considération.

YAK 3

1/72°

DOSSIER N°

(ne rien inscrire dans ce cadre)

N° DES PIÈCES INCRIMINÉES: _____

(Ecrire en lettre d'imprimerie)

EXPEDIER à .

NOM: _____ Pré: _____

RUE: _____

VILLE: _____

DEPARTEMENT N°: _____

HISTORY

Derived from the Yak 1, the little Yak III possessed numerous advantages: speed, manoeuvrability, etc., compared with the first Spitfires. This superiority was evident at a certain altitude, varying between 2600 and 3600 metres (8000 to 11000 feet), where its opponents, such as the Me 109 G and the FW 190 found themselves outclassed. The French group of the "Normandie-Niemen" demonstrated, in the hands of its pilots, the excellence of this little Soviet fighter. Its armament consisted of two 12.7 mm cowl machine-guns as well as a 20 mm cannon firing from the centre of the propeller cowl. At the end of the second world war, Marshal Stalin offered a Yak III to France in thanks for the services given by the "Normandie-Niemen" regiment.

GLASSWARE
34 Canopy

Assembly hints
TOOLS: If necessary, trim the parts with a fine file. On certain parts, cut off the little round "washers" which are there to help the mould. Use HELLER paints and brushes to decorate your model. Paint the parts directly on the bunch, then detach them with a cutting instrument, such as nail pinners or a styllet. Before assembling, read each paragraph carefully.
GLUING: Use the glue sparingly. Give it plenty of time to dry. A broken piece can be re-glued.

SIZE OF THE MODEL:
Length: 118 mm. Wingspan: 127mm.

moir - black
choudron - red brown
alu - aluminium

Detail of the cockpit Detail of tail-wheel

Colour scheme Underside

Upper side

List of HELLER paints to use

Vermillion red.....	9003	Battle green.....	9013
White.....	9005	Red-brown.....	9017
Aluminium.....	9008	Sky blue.....	9019
Black.....	9010	Royal blue.....	9024

For your matt shades, use HELLER matt varnish Ref. 9000.

Using the matt varnish

Apply the varnish with a soft brush on a dry surface which has been painted beforehand with one of our glossy paints.

HOW TO USE THE TRANSFER SHEET

Cut it up piece by piece, soak it in water a few seconds, find the exact place for it on the model and slide the transfer gently off its backing. Soak up the excess water with a blotter.

Scheme	Thread	
Blue		Blue
White	Another possible colour scheme	White
Red		Red
(The rest is the same)		
KEY TO COLOURS	Battle green	Sky blue
	Red-brown	Black

NAMES OF PARTS

BUNCH 1
1 Right half fuselage
2 Left half fuselage

BUNCH 2
3 Lower side of wings
4 Right tail unit
5 Left tail unit
6 Pilot's quarters
7 Right undercarriage cover
8 Left undercarriage flap
9 Right undercarriage flap
10 Left undercarriage flap

BUNCH 3
11 Upper side of wings
12 Seat
13 Control stick
14 R retracting strut

15 L retracting strut
16 Pitot tube
17 Right exhausts
18 Left exhausts

BUNCH 4
19 R wheel flap
20 L wheel flap
21 Right undercarriage
22 Left undercarriage
23 Propeller
24 Air intake (2)
25 Tail wheel
26 Collar
27 Cowl
28 Dashboard
29 Tail-wheel flap, R.
30 Tail-wheel flap, L.
31 Wheel (2)
32 Partition
33 Air intake

ASSEMBLY

A ASSEMBLING WINGS

Glue 11 onto 3. Glue 12 onto 6.
Glue 6 onto 11. Glue 13 onto 6.
Glue 32 onto 6. Glue 28 onto 6.

B ASSEMBLING FUSELAGE

Glue 26 to the end of 23.
Glue 27 onto 23.
Glue 1 against 2, imprisoning the previous assembly.
Glue the fuselage onto wings.
Glue 4 onto 1.
Glue 5 onto 2.
Glue 17 onto 1.
Glue 18 onto 2.
Glue 33 under the wings.
Glue 24 (2) under the wings.

C FINISHING

Glue 21 and 22 under wings. Without gluing, thread 31 (2) onto 21 and 22.
Glue 9 under 3 and against 21.
Glue 7 against 21 (markings) and under 9.
Glue 10 under 3 and against 22.
Glue 8 against 22 (markings) and under 10.
Glue 14 under the wing and against 21.
Glue 15 under the wing and against 22.
Glue 16 into the wing.
Glue 19 and 20 under the wing.
Glue 25 into the fuselage.
Glue 29 and 30 under the fuselage.
Glue 34 onto the fuselage.

If you have a claim to make, HELLER would like you to send it in a letter addressed to:

HELLER, 58 rue d'Hauteville, Paris 10, France.

enclosing in this letter:

- The coupon below designed for that purpose.
- 2 Francs in stamps (our international reply coupon) for mailing costs.

No incomplete claim can be considered.

YAK 3 $\frac{1}{72}$

FILE NO: _____
(DO NOT WRITE IN THIS BOX)

NUMBERS OF FAULTY PARTS: _____
(PLEASE PRINT IN CAPITALS)

SEND URGENTLY TO: _____
NAME: _____ FIRST NAME: _____
STREET: _____
TOWN: _____
POSTAL CODE OR COUNTRY: _____



Artikel Nr. 1 090 Masstab 1:72

Geschichtlicher Abriss

Die Kleine Yak III, Abkömmling der Yak I, besaß zahlreiche Vorteile: Geschwindigkeit, Wendigkeit, usw., vergleichbar mit den ersten Spitfire. Diese Überlegenheit zeigte sich gegenüber den Gegnern wie Me 109 G und FW 190 besonders in Höhen zwischen 2.600 und 3.600 m. Die französische Gruppe "Normandie-Niemen" demonstrierte mit seinen Piloten ganz besonders die vortrefflichen Qualitäten dieses kleinen sowjetischen Jägers. Die Bewaffnung bestand aus zwei 12,7 mm MG und einer 20 mm Kanone mit welcher durch die Propellermitte hindurchgeschossen wurde. Nach Beendigung des 2. Weltkriegs schenkte der General Stalin Frankreich eine Yak III als Dank für die geleisteten Dienste des "Normandie-Niemen" Regiments.

Bauanleitung

A - Montage der Tragflächen

- Klebe 11 auf 3 - Klebe 12 in 6
- Klebe 6 auf 11 - Klebe 13 in 6
- Klebe 32 auf 6 - Klebe 28 auf 6.

B - Montage des Rumpfes

- Klebe 26 an das Ende von 23
- Klebe 27 auf 23
- Klebe 1 und 2 zusammen, dazwischen klebte die Propeller-Einheit
- Klebe den Rumpf auf die Tragflächen
- Klebe 4 an 1
- Klebe 5 an 2
- Klebe 17 an 1
- Klebe 18 an 2
- Klebe 33 unter die Tragflächen
- Klebe 24 (2) unter die Tragflächen.

C - Fertigstellung

- Klebe 21 und 22 unter die Tragflächen
- Stecke und klebe 31 (2) an 21 und 22
- Klebe 9 unter 3 und an 21
- Klebe 7 an 21 (Zentrierung) und unter 9
- Klebe 10 unter 3 und an 22
- Klebe 8 an 22 (Zentrierung) und unter 10
- Klebe 14 unter die Tragfläche und an 21
- Klebe 15 unter die Tragfläche und an 22
- Klebe 16 an die Tragfläche
- Klebe 19 und 20 unter die Tragfläche
- Klebe 25 unter das Heck
- Klebe 29 und 30 unter den Heck-Rumpf
- Klebe 34 auf den Rumpf.

Ausschmückung des Modells

Die folgenden HELLER-Farben werden zur Bemalung des Modells gebraucht:

- 9000 - Mattlack
- 9003 - Verneil-Rot
- 9005 - Weiss
- 9008 - Alu
- 9010 - Schwarz
- 9013 - Armeegrün
- 9017 - Kupfer
- 9019 - Azurblau
- 9024 - Königsblau

Falls die Farben "e a t i" gewünscht werden, so ist über die glänzende Farbe einfach der Mattlack zu streichen.

Verwendung des Mattlacks

Nachdem die glänzenden Farben vollkommen getrocknet sind wird der Mattlack mit einem weichen Pinsel aufgetragen.

Abziehbilder

Die Abziehbilder eine nach dem anderen ausschneiden, einige Sekunden in Wasser weichen lassen, dann sucht vom Papier an die vorgesehene Stelle schieben. Überflüssiges Wasser wird mit einem Lösschleht aufgesaugt.

Übertragung des französischen Wörter auf der Skizze

- détail du cockpit : Cockpit-Einzelkizze
- détail de la roulette : Heckrad-Einzelkizze
- dessous : Unterseite
- dessus : Oberseite
- tout l'avion est mat : das ganze Flugzeug ist matt (und somit mit dem Mattlack zu bestreichen)

- fil : Faden
- autre décoration possible: andere Bemalungs-Möglichkeit
- le reste est identique : alles andere ist gleich
- légende du dessin : Zeichenerklärung
- vert armée : Armeegrün
- choudron : kupfer
- bleu azur : azurblau
- noir : schwarz
- bleu-blanc-rouge : blau-weiss-rot

Montage-Hinweise

Werkzeug: Falls nötig die Einzelteile mit einer feinen Feile entrapen. Die kleinen runden Pastillen, welche die gleichmässige Füllung der Spritzkanäle erleichtern, sind zu entfernen. Zur Ausschmückung des Modells werden die Farben und Pinsel der Firma HELLER empfohlen. Die Einzelteile werden oft vorteilhafterweise gleich am Spritzrahmen bemalt und anschliessend etwa mit Hilfe einer Nagelzwickle oder einem spitzen Messer vom Spritzrahmen getrennt.

Vor der Montage aufmerksam die Anweisungen durchlesen! Leim: Den Leim nur sparsam benützen. Zusammengeklebte Teile gut trocknen lassen. Zerbrochene Teile können leicht wieder zusammengeleimt werden.

Abmessungen

- Spannweite : 9,14 m.
- Länge : 8,49 m.

- 15 - Hebevorrichtung l.
- 16 - Pitotsche Röhre
- 17 - Auspuff r.
- 18 - Auspuff l.

Verzeichnis der Einzelteile

(r. = rechts - l. = links)
(o. = oben - u. = unten)

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 20 - Landungsklappe L. | Spritzrahmen 4 |
| 21 - Fahrwerk r. | 19 - Landungsklappe r. |
| 22 - Fahrwerk l. | 20 - Landungsklappe L. |
| 23 - Propeller | 21 - Fahrwerk r. |
| 24 - Lufteintritt (2) | 22 - Fahrwerk l. |
| 25 - Heckrad | 23 - Propeller |
| 26 - Propellerring | 24 - Lufteintritt (2) |
| 27 - Nase | 25 - Heckrad |
| 28 - Armaturen Brett | 26 - Propellerring |
| 29 - Heckrad-klappe r. | 27 - Nase |
| 30 - Heckrad-klappe l. | 28 - Armaturen Brett |
| 31 - Rad (2) | 29 - Heckrad-klappe r. |
| 32 - Zwischenwand | 30 - Heckrad-klappe l. |
| 33 - Lufteintritt | 31 - Rad (2) |
| | 32 - Zwischenwand |
| | 33 - Lufteintritt |

Spritzrahmen 3

- 11 - Tragfläche o.
- 12 - Sitz
- 13 - Steuerknüppel
- 14 - Hebevorrichtung r.

Kristallteil

- 34 - Kanzelglas

Abmessungen des Modells

- Länge : 118 mm
- Spannweite : 127 mm

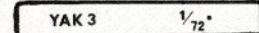
Wichtig

Eventuelle Reklamationen sind direkt an die folgende Adresse zu richten:

Firma HELLER - 58, rue d'Hauteville-F 75010 Paris

Dem Schreiben soll folgendes beiliegen:
- der sorgfältig in Druckschrift ausgefüllte Kasten
- und 2 französische Francs in internationalen Rückantwortschein für Portoauflagen.

Unvollständige Beantwortungen können nicht berücksichtigt werden.



Aktenzeichen (nicht ausfüllen):

Nummern der beanstandeten Teile:

Zu schicken an:

Name : Vorname :
Strasse : Nummer :
Stadt : Land :

MIT POSTLEITZAHL

ATTENTION !

Utilisation de la gellule de colle:
Colle contenant du trichlorethylène.

Afin d'éviter toute projection, ne pas exercer de forte pression en perçant la gellule et ne pas diriger vers les yeux. Ne pas avaler.

Ne pas avaler



ATTENTION !

Use of the capsule of glue:
Glue contains trichlorethylene.

In order to avoid splashes do not press capsule when piercing with a pin and do not point towards the eyes. Do not swallow.

Do not swallow



ACHTUNG !

Beim Gebrauch der Leimkapsel:
Da der Leim Tetrachloräthylen enthält.

Um jedes Ausspritzen zu vermeiden, ist vermittels einer Nadel nur ein leichter Druck zum Durchstich der kapsel auszuüben, und dies nicht in Richtung der Augen.

Nicht schlucken

